

Wasser aus dem Fels

1 וַיִּסְעוּ כָּל-עֵדַת בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל מִמִּדְבַּר-סִין לְמִסְעֵיהֶם

Und die ganze Gemeinde der Kinder Jisraels zog weiter von der Wüste Sin gemäß ihren Wegstrecken

עַל-פִּי יְהוָה וַיַּחֲנוּ בְּרִפְדִּים וְאֵין מַיִם לְשִׁתּוֹת הָעָם:

gemäß dem Mund JHWHs und lagerten in Refidim, aber nichtvorhanden Wasser zu trinken dem Volk

2 וַיָּרִב הָעָם עִם-מֹשֶׁה וַיֹּאמְרוּ תָנוּ לָנוּ מַיִם וְנִשְׁתֶּה

Und das Volk stritten mit Mosche und sprachen:

Gib uns Wasser, wir wollen trinken

וַיֹּאמֶר לָהֶם מֹשֶׁה מִה-תְּרִיבוּן עִמָּדִי מִה-תִּנְסוּן אֶת-יְהוָה:

Und Mosche sprach zu ihnen:

Was streitet ihr mit mir? Was wollt ihr versuchen JHWH?

3 וַיִּצְמָא שָׁם הָעָם לַמַּיִם וַיִּלֶן הָעָם עַל-מֹשֶׁה

Das Volk düstete dort in bezug auf das Wasser.

Und das Volk murrte gegen Mosche

וַיֹּאמֶר לָמָּה זֶה הָעֲלִיתָנוּ מִמִּצְרַיִם

Und er sprach: Warum dies? Uns herausführen weg von Mizraim,

לְהָמִית אֹתִי וְאֶת-בְּנֵי וְאֶת-מִקְנֵי בְּצָמָא:

um zu sterben, ich und die Kinder und das Vieh durch Durst?

4 וַיִּצְעַק מֹשֶׁה אֶל-יְהוָה לֵאמֹר מָה אֶעֱשֶׂה לָּעָם הַזֶּה

Und Mosche schrie zu JWH: Was soll ich tun diesem Volk?

עוֹד מְעַט וּסְקֵלְנִי:

noch ein wenig und sie steinigen mich

5 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה עֲבֹר לִפְנֵי הָעָם

Und JHWH sprach zu Mosche: Zieh vor das Angesicht des Volkes

וְקַח אִתְּךָ מִזִּקְנֵי יִשְׂרָאֵל וּמִטֶּה אֲשֶׁר תְּכִית בּוֹ אֶת-הַיָּאֵר

und nimm mit dir von den Ältesten Jisraels. Und deinen Stab,

mit dem du geschlagen hast auf Nil

קַח בְּיָדְךָ וְהִלַּכְתָּ:

nimm in deine Hand und geh

6 הִנְנִי עֹמֵד לְפָנֶיךָ שָׁם עַל־הַצּוֹר בְּחֶרֶב, וְהִכִּיתָ בַצּוֹר
 Siehe, hier bin ich stehend vor deinen Angesicht, dort auf dem Felsen am Choreb
 und du schlägst auf den Felsen

וַיֵּצְאוּ מִמֶּנּוּ מַיִם וְשָׁתָה הָעָם
 und Wasser kommt aus ihm heraus und das Volk trinkt.

וַיַּעַשׂ כֵּן מֹשֶׁה לְעֵינֵי זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל:
 Und Mosche tat so vor den Augen der Ältesten Jisraels

7 וַיִּקְרָא שֵׁם הַמָּקוֹם מַסָּה וּמְרִיבָה

Und der Ort wurde genannt Massa und Meriba,

עַל־רִיב בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְעַל נִסְתָּתָם אֶת־יְהוָה לֵאמֹר
 wegen dem Steiten der Kinder Jisraels und ihrem versuchen JHWHs:

הֲיֵשׁ יְהוָה בְּקִרְבָּנוּ אִם־אֵין:

Gibt es JHWH in unserer Mitte oder nicht?

Kampf gegen Amalek

8 וַיָּבֹא עַמְלֵק וַיִּלָּחֶם עִם־יִשְׂרָאֵל בְּרֶפְדִּים:

Und Amalek kam und kämpfte mit Jisrael in Refidim

9 וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־יְהוֹשֻׁעַ בְּחַר־לָנוּ אַנְשִׁים וְצֵא הִלָּחֶם בְּעַמְלֵק

Und Mosche sprach zu Jehoschua: Erwähle für uns Männer,
 zieh aus, kämpfe mit Amalek

מָחָר אֲנֹכִי נֹצֵב עַל־רֹאשׁ הַגְּבֻעָה וּמִטָּה הָאֱלֹהִים בְּיָדִי:

Morgen bin ich mich stellend auf die Spitze des Hügels
 und den Stab Elohims in meiner Hand

10 וַיַּעַשׂ יְהוֹשֻׁעַ כַּאֲשֶׁר אָמַר לּוֹ מֹשֶׁה לְהִלָּחֶם בְּעַמְלֵק

Und Jehoschua tat wie ihm gesagt hat Mosche, um zu kämpfen mit Amalek

וּמֹשֶׁה אַהֲרֹן וְחֹר וְעָלוּ רֹאשׁ הַגְּבֻעָה:

und Mosche, Aharon und Chur bestiegen die Spitze des Hügels

11 וְהָיָה כַּאֲשֶׁר יָרִים מֹשֶׁה יָדוֹ וְגַבַּר יִשְׂרָאֵל

Und es geschieht wie erheben wird Mosche seine Hand und Jisrael siegt

וּכַאֲשֶׁר יַנִּיחַ יָדוֹ וְגַבַּר עַמְלֵק:

wie er sinken lassen wird seine Hand, siegt Amalek

12 וַיִּדְּ מֹשֶׁה כְּבָרִים וַיִּקְחוּ אָבֶן וַיִּשִׂמוּ תַּחְתּוֹ וַיֵּשֶׁב עָלֶיהָ

Und schwer die Hände und sie nahmen einen Stein
und legten ihn unter ihn und er setzte sich auf ihn

וְאַהֲרֹן וְחֹר וְתָמְכוּ בְיָדָיו מִזֶּה אֶחָד וּמִזֶּה אֶחָד

Und Aharon und Chur stützten mit seine Hände,
die eine erschöpfte und die erschöpfte andere

וַיְהִי יָדָיו אֶמּוֹנָה עַד-בֹּא הַשָּׁמֶשׁ:

Und es geschah, seiner Hände Festigkeit bis zum Hineingehen der Sonne

13 וַיַּחֲלֹשׁ יְהוֹשֻׁעַ אֶת-עַמְלֵק וְאֶת-עַמּוֹ לְפִי-חֶרֶב:

Und Jehoschua überwältigte Amalek und sein Volk über den Mund des Schwertes

14 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה כְּתֹב זֹאת זְכוֹרֹן בְּסֵפֶר

Und JHWH sprach zu Mosche: Schreib hier eine Erinnerung in ein Buch

וְשִׂים בְּאָזְנֵי יְהוֹשֻׁעַ כִּי-מָחָה אֶמְחֶה אֶת-זְכוֹר עַמְלֵק מִתַּחַת הַשָּׁמַיִם:

und lege es in die Ohren Jehoschuas, daß ich wegwischen werde Amaleks Namen
unter dem Himmel.

15 וַיִּבֶן מֹשֶׁה מִזְבֵּחַ וַיִּקְרָא שְׁמוֹ יְהוָה נֹסִי:

Und Mosche baute einen Altar und nannte seinen Namen:

JHWH mein Banner

16 וַיֹּאמֶר כִּי-יָד עַל-כַּסֵּי יְהוָה מִלְחָמָה לִיהוָה בְּעַמְלֵק מִדָּר דָּר:

Und er sprach: Gewiß, eine Hand an Ja's Thron, Kampf für JHWH mit Amalek
von Generation zu Generation.